E

INTRODUCCIÓN

Diseñado para el aficionado avanzado y el fotógrafo profesional, este es un trípode extremadamente versátil, ideal para cámaras pequeñas o de medio formato, digital o tipo convencional.
CARACTERÍSTICAS CLAVE:

- Columna central deslizante única que puede funcionar tanto en vertical como en el plano horizontal.
- Cada pata puede ser configurada independientemente en 4 ángulos.
- Nivel de burbuja.
- Dos cubiertas térmicas de caucho para las patas
- Conector Easy-Link para fácil inserción de brazos
- Palancas de desbloqueo rápido que pueden abrirse simultáneamente
- Gancho para colgar un contrapeso o una correa

CONFIGURACIÓN 1A Y 1B

Abrir las 3 patas del trípode.
Para ajustar la altura del trípode, cada pata tiene extensions telescópicas que pueden liberarse abriendo la pinza "A" sobre el collar de bloqueo "B".
Sujete las palancas con toda la palma de la mano. Desbloquéelas todas a la vez.

⚠ TENGA CUIDADO de no lastimarse los dedos al abrir la palanca (fig. 1A).

Cuando se consiga la altura requerida, cierre la pinza de bloqueo "A".

AJUSTE DEL ÁNGULO DE LA PATA 2

Cada pata se puede configurar en 4 ángulos de apertura.
Para cambiar e lángulo de una pata, junte la pata hacia el centro de la columna ligeramente y presione hacia abajo el botón de bloqueo "C" en la parte superior de la pata. Mientras mantiene el botón hacia abajo, seleccione el nuevo ángulo de la pata y luego libere el botón "C" para bloquear en posición. El ángulo de cada pata puede ser ajustado independientemente de las otras dos patas. La última posición permite alcanzar el nivel del suelo.

AJUSTE DE LA ALTURA DE LA COLUMNA CENTRAL 3

Para liberar la columna central "D", desbloquee el pomo "E" y ajuste la altura de la columna como se desee. Apriete el pomo "E" para bloquear la columna en posición.

PLACA DE SUJECIÓN PARA RÓTULAS 4

La placa de sujeción para rótulas "F" permite tomas en ángulos muy bajos sin necesidad de invertir la columna central.
-oprima el botón "Q" y extraiga la placa de sujeción para rótulas "F"
-libere la palanca "E"
-retire la columna "D"
-monte la placa de sujeción para rótulas "F" en el trípode oprimiéndola dentro del agujero central de la parte superior del trípode hasta que haga clic. Asegurese que el botón "S" quede alineado con la parte "V"
-bloquee la placa de sujeción para rótulas "F" en posición apretando la palanca "E"
Ahora puede Ud. montar la rótula en la placa para sujeción de rótulas "F".

⚠ Para evitar que la placa "F" con rótula y cámara pueda caerse accidentalmente del trípode dañando la cámara, es crucial que la palanca de bloqueo "E" permanezca firmemente apretada todo el tiempo.
Antes de desensamblar, primero quite la rótula de la placa para sujeción de rótulas "F" y luego quite la placa para sujeción de rótulas "F" del trípode aflojando la palanca "E".

⚠ Nunca use la placa para sujeción de rótulas "F" en la posición de abajo como se muestra en fig. 1.

MONTANDO Y QUITANDO UNA RÓTULA 5

Quite el tapón "Z" (fig.1)
Monte la rótula en la placa situada en la parte superior de la columna central utilizando el tornillo 3/8" (atornillando en sentido de las agujas del reloj). Enseguida, suba la columna central y con un desarmador pequeño, apriete el tornillo "M" contra la base de la rótula teniendo cuidado de no forzar. Esta característica única funciona especialmente bien con las rótulas Manfrotto debido a la base especialmente diseñada para evitar que la rótula se desatornille accidentalmente.
Para quitar la rótula, afloje el tornillo "M" y desatornille la rótula de la columna (en sentido contrario a las agujas del reloj). Enseguida suba la columna central y con un desarmador pequeño, apriete el tornillo "M" contra la base de la rótula teniendo cuidado de no forzar.

NOTA 6

Para uso en exteriores, especialmente en condiciones de viento, es posible estabilizar el trípode: cuelgue un contrapeso (no proporcionado) del anillo "L".

TRANSPORTE 7

El trípode tiene un gancho "L", para una correa de transporte opcional.

AJUSTE DE LA TENSIÓN DEL BLOQUEO DE LA PATA 8

Si las extensions telescópicas de las patas se deslizan incluso después de haber cerrado la pinza de bloqueo "A", será necesario ajustar la tension de bloqueo. Para hacer esto:
-libere la pinza de bloqueo "A"
-gire el tornillo "P" en el sentido de las agujas del reloj usando la llave especial "N" proporcionada en una de las patas del trípode.
Normalmente un tercio de vuelta sera suficiente para conseguir la tensión de bloqueo correcta.

MONTAJE DE ACCESORIOS 9

Quite el tapón "K"
El trípode tiene un agujero roscado de 3/8" "X" (fig. 9) que se puede usar para montar accesorios, tales como los brazos Manfrotto para soporte de luces, monitor etc).

MANTENIMIENTO

Para reemplazar el collar de bloqueo "B" (fig. 1), por favor usa una llave TORX número 25 (no proporcionada con el producto).

J

はじめに

本製品は上級の写真愛好家およびプロ写真家のために設計された、極めて多用途で、中判までのデジタルカメラ・フイルムカメラに理想的な三脚です。
主な特徴:

- 垂直方向でも、水平方向でも操作可能な、特殊なセンターボール
- 各脚は独立して、4 段階の開脚角度で調整可能
- 水準器搭載
- 2 つのラバー製レッグウォーマー
- アーム等を接続するためのイージーリンクソケット
- 全てのレバーを同時に簡単に開くことが可能なクイックパワーロックレバー
- ウェイトを吊るし、ストラップを接続するためのフック

セットアップ 1A & 1B

三脚の 3 本の脚を開きます。
三脚の高さを調整できるよう各脚は伸縮自在になっており、ロックカラー"B"のレバー"A"を起こすと脚ロックが解除されます。
手のひら全体を使ってレバーをつかみ、全ロックレバーを同時に解除します。

⚠ レバーを開く際には、指を挟まないよう注意してください (図1A参照)。

希望の高さに合わせたら、レバー"A"をロックします。

開脚角度の調整 2

各脚は、4 段階の開脚角度で調整可能です。
開脚角度を変えるには、脚をセンターボールの方へ少し閉じ、脚の上端のボタン"C"を引き下げ、そのまま新しい開脚角度を選び、ボタン"C"を離して固定します。各脚の開脚角度は、他の 2 本の脚とは独立して調整できます。最後まで開脚すると、地面に近いレベルを実現します。

センターボールの高さ調整 3

センターボール"D"を解除するにはノブ"E"を緩め、任意の高さに調整します。ノブ"E"を締めるとでセンターボールをロックします。

雲台アタッチメントプレート 4

センタボールをさかさまにする必要なく、雲台アタッチメントプレート"F"で、ローアングルの撮影も可能です。

- ボタン"Q"をおして、雲台アタッチメントプレート"F"をひきだします
- レバー"E"をロック解除します
- コラム"D"をはずします
- プレート"F"を三脚の上にのせて、クリックがきこえるまで押し下げます。その際に、ボタン"S"とバー"V"の位置がそろうようにします。
- レバー"E"をしめることで、プレート"F"の位置を固定します

プレート"F"に、雲台を載せます

⚠ プレート"F"上のカメラが三脚から落ちて破損しないように、レバー"E"が常にきつくロックされていることを確認してください。

取り外す際には、雲台アタッチメントプレートをまずはずし、レバー"E"を緩めることで、プレート"F"を取り外します。

⚠ 図1にあるように、プレート"F"は底部の位置で使わないようにしてください

カメラ雲台の取り付けおよび取り外し 5

キャップ"Z"(図1B)を取り外します。
カメラ雲台を、3/8"ネジを使ってセンターボール上部のプレートに取り付けます (時計方向に回して固定)。雲台をさらに強く固定するには、センターボールを上げ、ドライバーを使用してイモジ"M"を雲台の底部に向かって締めます。このとき必要以上に強く締め付けないようにしてください。
Manfrotto製雲台の多くは、イモネジが意図せず緩まないように底部がデザインされているため、この機構が特にうまく機能します。雲台を取り外すには、イモネジ"M"を緩め、雲台を反時計方向に回してセンターボールから外します。

注記 6

屋外、特に風の強い場所で使用する場合は、おもり (付属していません) をフック"L"の上部に吊るすことで三脚を安定させることができます。

運搬 7

本三脚は、別売のキャリングストラップを取り付けるためのフック"L"を備えています。

脚ロックテンションの調整 8

脚ロックレバー"A"を緩めたにもかかわらず伸縮部が滑ってしまう場合は、次の手順に従ってロックテンションを調整する必要があります。

- ロックレバー"A"を解除します。
- 脚の一つに付いている専用キー"N"を使って、ネジ"P"を時計方向に回します。

通常、1/3回転程度で適切なロックテンションに調整されます。

アクセサリーの接続 9

キャップ"K"を外します。
本三脚は、アクセサリーの接続に使用できる3/8"メスのネジ穴が一箇所あり (図9)、例えばManfrottoのアームを接続して照明やモニターなどを支えることができます。

メンテナンス

ロックカラー"B" (図1) をご自身で交換する場合は、トルクスドライバーNo.25　(付属していません) を使用してください。

CN

简介

专为高级发烧友和专业摄影师设计的三脚架具有多种用途，非常适合用于中小画幅相机、数码相机或普通类型相机。
主要特征：

- 独特的滑动式中轴，可沿垂直面或水平面操作；
- 每个支腿可单独设置4个伸展角度；
- 水平仪；
- 两个橡胶腿管保暖套；
- Easy Link 易用连接器可插入魔术臂
- 快速锁紧杠杆可极其容易地同时打开所有杠杆；
- 用于悬挂平衡组件和作为相机带的挂钩

安装 1A & 1B

打开三脚脚3根支腿。
要调节三脚架的高度，每个支腿均带有可伸缩伸展器，其可通过旋转位于锁定环“B”上的杠杆“A”释放。

⚠ 杠杆握在整个手掌中。同时解锁所有锁紧杠杆。

当打开杠杆时，请小心避免夹到您的手指。
达到所需高度后，锁止杠杆“A”。

支腿角度调节 2

每个支腿可设置4个伸展角度。
要改变某个支腿的角度，将稍向中轴闭合支腿，并向下拉位于支腿顶部处的锁紧按钮“C”。在按下按钮的同时，选择新的支腿角度，之后释放按钮“C”，以将其锁紧到位。其他两个支腿的角度也可单独调节。
最后一个位置可使支腿与地板保持水平。

中轴高度调节 3

要释放中轴“D”，解锁旋钮“E”并按需要调节中轴的高度。拧紧旋钮“E”，将中轴锁紧到位。

云台安装板 4

云台安装板“F”可使摄影师进行极低角度拍摄，而无需反转中轴。

- 按下按钮“Q”，拉出云台安装板“F”
- 解锁杆“E”
- 拆下中轴“D”
- 通过将云台安装板“F”向下按入顶部肩状组件孔内（直至听到按钮“S”与部件“V”对齐的卡扣声），将其固定在三脚架上。
- 拧紧杆“E”，将云台安装板“F”锁定到位。

现在，可将云台固定在云台安装板“F”上。

⚠ 要防止安装有云台和相机的安装板“F”从三脚架上意外掉落和损坏相机，始终将锁杆“E”牢牢锁定极其重要。

拆卸之前，首先从云台安装板上拆下云台，之后通过拧松锁杆“E”，将云台安装板“F”从肩状部件上拆下。

⚠ 切勿使用处于底部位置的云台安装板“F”，如图1所示。

安装和拆卸相机云台 5

拆下盖帽“Z”（图1）
用 3/8”　固定螺钉（顺时针螺钉头）将相机云台安装在中轴顶部处的板上。之后升起中轴，并用小螺丝刀将螺钉“M”紧固在云台的底座上，注意不要用力拧紧。这种独特的功能非常适用于量富图云台，因为这个专门设计的底座可有效防止云台意外脱落。
要拆卸云台，拧松螺钉“M”，并将云台从中心柱上逆时针拧出。

注 6

为在户外使用，尤其在有风条件下使用，其可用来稳固三脚架：将平衡组件（非附送）悬挂在挂钩“L”的顶部

搬运 7

三脚架带有一个供可选手提带使用的挂钩“L”

支腿锁紧张力调节 8

即使已拧紧锁紧杠杆“A”，如可伸缩支腿伸展器出现滑动，必须调节锁紧张力。　为调节张力

- 释放锁紧杠杆“A”
- 使用其中一个三脚架支腿上的专用扳手“N”顺时针转动螺钉“P”。

通常，旋转三分之一周便足以获得合适的锁紧张力。

安装配件 9

拆下盖帽“K”
三脚架带有一个可用来安装配件的3/8”母螺纹X（图9），比如可反过来用于支撑照明灯、监视器等设备的曼富图魔术臂。

保养维护

如需更换锁定套环“B”(图1)，需使用TORX 内六角25号扳手(未与本产品一起提供)。

KO

제품 소개

아마추어급의 사진을 취미로 찍는 사람 또는 전문 포토그래퍼를 위해 디자인된 제품으로, 매우 다양하게 활용이 가능하며, 작거나 중형 크기의 디지털 또는 일반반사식 카메라에 사용하기 적합합니다.
주요기능:

- 특유의 슬라이딩 센터 컬럼으로 가로 또는 세로 축 사용 가능
- 각각의 다리가 4가지의 다른 각도로 조절가능
- 기포 수준기
- 2개의 고무 레그 워머
- 앞을 넓을 수 있는 이지 링크 소켓
- 모든 레버를 동시에 쉽게 열 수 있게 하는 퀵파워 락 레버
- 평행추와 스트랩을 걸 수 있는 고리

설치 1A & 1B

트라이포드의 다리를 모두 펼칩니다.
트라이포드의 높이를 조절하려면, 각 다리마다 가지고 있는 추가 연장 부분을 관절 "B"위의 레버 "A"를 돌려 늘려주면 됩니다.
레버를 손바닥 전체에 감싸 쥔 후, 동시에 모든 락킹 레버를 풀어줍니다.

⚠ 주의사항: 레버를 엄때 손가락이 끼이지 않도록 유의 하십시오 (도 1A 참고)

원하는 높이 다다르면, 레버 "A" 고정합니다.

다리 각도 조절 2

각가의 다리는 4개의 다른 각도로 펼칠 수 있습니다.
다리 한개의 각도 조절을 하려면, 우선 센터 컬럼 방향으로 약간 밀어준 다음 다리 위의 잠금 버튼 "C"를 밑으로 내립니다. 버튼을 밑으로 누르는 상태에서, 원하는 새로운 다리 각도를 정한 뒤 버튼 "C"를 돌아주어 고정합니다. 나머지 다리 2개 또한 원하는 각도로 개별적인 조절이 가능합니다. 가장 마지막 각도는 바닥과 동일한 높이입니다.

센터 컬럼 높이 조절 3

센터 컬럼 "D"를 돌아주기 위해서는, 버튼 "E"를 열고 원하는 컬럼의 높이로 조정합니다. 버튼 "E"를 다시 조여 원하는 높이에 맞도록 고정합니다.

헤드 연결 플레이트 4

헤드 연결 플레이트 "F"는 센터 컬럼을 뒤집지 않고서도 매우 낮은 각도에서의 촬영이 가능하게 합니다

- 버튼 "Q"를 누르고 헤드 연결 플레이트 "F"를 잡아 당깁니다.
- 레버 "E"를 풀어줍니다
- 컬럼 "D"를 제거합니다
- 헤드 연결 플레이트를 "F" 트라이포드의 상단 숄더 구멍에 놓고 클릭 소리가 날때까지 눌러 버튼 "S"와 "V"가 나란히 위치하도록 합니다
- 레버 "E"를 조여 헤드 연결 플레이트 "F"의 위치를 고정시킵니다.

이제 헤드 연결 플레이트 "F"에 헤드를 장착하면 됩니다.

⚠ 이연의 사고로 인해 플레이트 "F"의 헤드와 카메라가 트라이포드로부터 떨어져 카메라가 손상되는것을 막기 위해서는 락킹 레버 "E"를 항상 단단하게 고정시키는것이 중요합니다.

분리 시, 헤드 연결 플레이트에서 헤드를 먼저 분리한 이후 레버 "E"를 풀어 헤드 연결 플레이트를 숄더에서 떼어냅니다.

⚠ fig. 1처럼 헤드 연결 플레이트 "F"를 하단 포지션에서 절대 사용하지 마십시오

카메라 헤드의 장착 및 분리 5

캡 "Z"를 분리합니다 (fig. 1)
카메라 헤드를 센터 컬럼 위의 플레이트에 장착하기 위해서는 3/8" 나사를 이용합니다 (헤드를 시계방향으로 돌립니다). 이후 센터 컬럼을 위로 올리고 작은 드라이버로 나사 "M"을 헤드 밑에서 위로 조여 주며 이때 무리한 힘을 사용하지 않도록 합니다. 이 기능은 맨프로토 헤드의 특별히 디자인 된 베이스와 잘 호환이 되며, 헤드 고정이 발안정 할 경우의 사고를 미연에 방지하기위해 추가된 기능입니다.
헤드를 분리하기 위해서는 나서"M"을 느슨히 한 후 시계 반대방향으로 헤드를 돌려 풀어줍니다.

노트 6

야외 사용시, 특히 바람이 부는 환경에서도 트라이포드의 지지성을 높여 줄 수 있습니다: 평행추를 고리 "L"의 윗부분에 걸어주면 됩니다.

이동 7

트라이포드의 고리 "L"를 이용하여 이동시 스트랩을 걸 수 있습니다.

다리 잠금 마찰 조정 8

만일 추가 다리 연장 부분이 락킹 레버 "A"를 조인 이후에도 여전히 점금이 풀린다면, 잠금 마찰 강도를 조정해야 합니다. 이를 위해서는:

- 잠금 레버 "A" 열어줍니다.
- 함께 제공된 키 "N"을 이용하여 나사 "P"를 시계방향으로 돌려줍니다.

보통 3분의 1정도 돌려주면 필요한 만큼의 마찰 강도로 올리는데 충분합니다.

액세서리 장착 9

캡 "K"를 분리합니다.
트라이포드는 3/8" 암나사 "X" (fig. 9) 를 가지고 있으며 조명, 이를 이용하여 모니터 등을 연결 할 수 있는 맨프로토 Arm을 장착 할 수 있습니다.

유지 보수

락 킹 캡커 "B" (그림. 1)를 교체하려면 TORX 키 넘버 25을 사용하십시오. (제품에는 포함되어 있지 않습니다.)

RU

ВСТУПЛЕНИЕ

Разработанный для продвинутых любителей и профессиональных фотографов, чрезвычайно универсальный штатив идеально подходит для цифровых и традиционных камер небольшого и среднего форматов.
ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

- Уникальная подвижная центральная колонна, которая может использоваться в вертикальной или горизонтальной плоскостях.
- Каждая ножка может быть независимо установлена под 4 различными углами.
- Пузырьковый уровень
- Два резиновых утеплителя ножек
- Разъем быстрого соединения для подсоединения рукояток.
- Рычаги Quick Power Lock, позволяющие легко и одновременно открывать все рычаги.
- Крючок для подвешивания противовеса и крепления ремня.

УСТАНОВКА 1A и 1B

Откройте 3 ножки штатива.
Для регулировки высоты штатива каждая ножка имеет систему телескопического удлинения, для удлинения необходимо повернуть рычаг "A" на фиксирующем хомуте "B".
Возьмите рычага всей ладонью руки. Одновременно отоприте все фиксирующие рычаги.

⚠ БУДЬТЕ АККУРАТНЫ, чтобы не прищемить палец при открытии рычага (см. рис. 1A)
После достижения необходимой высоты, зафиксируйте "A".

РЕГУЛИРОВКА УГЛА НОЖЕК 2

Каждая ножка может быть установлена под 4 различными углами. Для изменения угла ножки, слегка закройте её в направлении центральной колонны и потяните вниз фиксирующую рукоятку "C", расположенную в верхней части ножки.
Удерживая нижнюю часть, выберите новый угол ножки и отпустите рукоятку "C" для фиксации положения. Угол каждой ножки может регулироваться независимо от положения двух других ножек. Последнее положение позволяет достичь уровня земли.

РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ЦЕНТРАЛЬНОЙ КОЛОННЫ 3

Для того чтобы освободить центральную колонну "D", отоприте рукоятку "E" и установите колонну на необходимую высоту. Затяните рукоятку "E" для фиксации колонны в нужном положении.

ПЛОЩАДКА ДЛЯ ПРИСОЕДИНЕНИЯ ГОЛОВКИ 4

Площадка для присоединения головки "F" позволяет снимать с очень низких углов без необходимости переворачивать центральную колонну.

- нажмите на кнопку "Q" и вытяните площадку для присоединения головки "F"
- разблокируйте рычаг "E"
- снимите колонну "D"
- установите площадку для присоединения головки "F" на штатив, вставляя её с усилием в верхнее отверстие плеча до щелчка, следя за тем, чтобы кнопка "S" была выравнена с деталью "V"
- зафиксируйте на месте площадку для присоединения головки "F", затянув рычаг "E"

Теперь вы можете установить штативную головку на площадку "F".

⚠ Во избежание случайного падения площадки "F" с головкой и камерой и повреждения камеры крайне важно, чтобы фиксирующий рычаг "E" был постоянно туго затянут.

Перед разборкой сначала снимите головку с площадки, а затем снимайте с плеча головку для площадки, отпустив рычаг "E".

⚠ Никогда не используйте площадку для присоединения головки "F" в нижнем положении так, как показано на рис. 1.

МОНТАЖ И СНЯТИЕ ГОЛОВКИ КАМЕРЫ 5

Снимите крышку "Z" (рис. 1)
Установите головку камеры на площадку, расположенную на верхней части центральной колонны при помощи монтажного винта 3/8" (завинчивайте площадку по часовой стрелке). Затем поднимите центральную колонну и с помощью маленькой отвертки закрутите винт "M" в основании головки, но не перетяните его. Эта уникальная характеристика особенно хорошо работает с головками
Manfrotto, благодаря специально разработанному основанию, которое не допускает возможность случайного развинчивания. Для того чтобы снять головку, расслабьте винт "M" и отвинтите головку с центральной колонны против часовой стрелки.

ВНИМАНИЕ 6

При использовании штатива вне помещений, особенно при сильном ветре, можно стабилизировать штатив: установите противовес (не входит в комплект) сверху крючка "L"

ПЕРЕВОЗКА 7

У штатива есть крючок "L" для транспортировочного ремня (опция).

РЕГУЛИРОВКА НАПРЯЖЕНИЯ НОЖЕК 8

Если ножки с телескопическим удлинением смещаются даже после фиксации рычага "A", необходимо отрегулировать напряжение фиксации. Для того чтобы это сделать:
- отпустите рычаг "A"
- поверните винт "P" по часовой стрелке при помощи специального ключа "N", расположенного на одной из ножек штатива.

Как правило, достаточно одной трети поворота для достижения правильного напряжения фиксации.

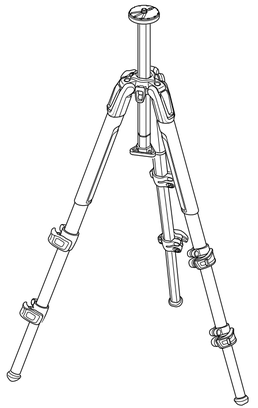
КРЕПЛЕНИЕ АКСЕССУАРОВ 9

Снимите крышку "K"
Штатив оснащен одной внутренней резьбой 3/8" "X" (рис. 9) , которую можно использовать для крепления аксессуров, например, рукояток Manfrotto, на которые, в свою очередь, можно устанавливать осветительное оборудование, мониторы и т.д.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для замены фиксирующего хомута "B" (рис. 1) воспользуйтесь торцевым ключом 25 (в комплект не входит).

Manfrotto
Imagine More

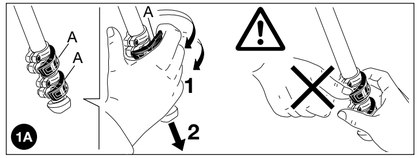


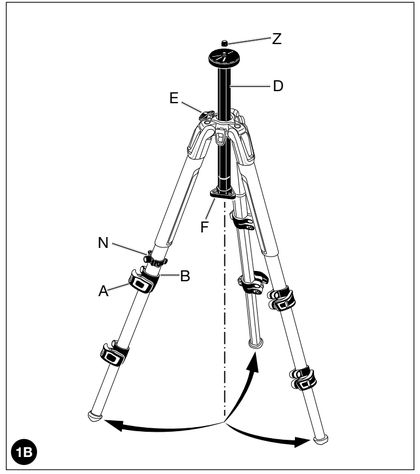
INSTRUCTIONS

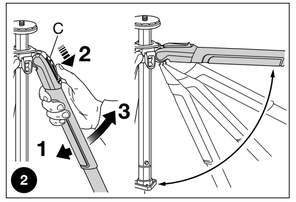
MT190X3

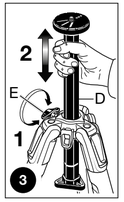
160 cm	2 kg	7 kg
63"	4.4 lbs	15 lbs

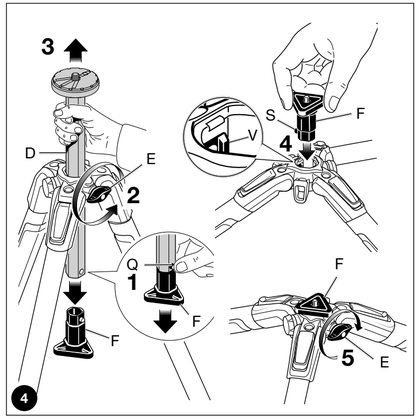
Cod. 1039260 - 06/14
Copyright © 2014 Manfrotto Bassano Italy

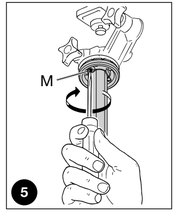


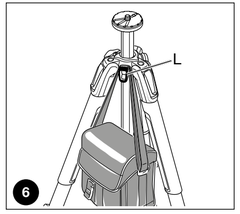


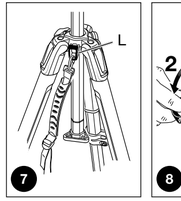


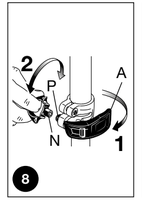


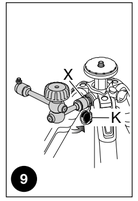












GB

INTRODUCTION

Designed for the advanced hobbyist and for the professional photographer, this is an extremely versatile tripod, ideal for small, medium format cameras, digital or conventional type.
KEY FEATURES:
- A unique sliding centre column that can be operated in either a vertical or horizontal plane.
- Each leg can be independently set at 4 angles of spread
- Spirit level
- Two rubber made leg warmers
- Easy link socket for inserting arms
- Quick Power Lock levers that allow to easily open all the levers simultaneously
- Hook for hanging a counterweight and for a strap

SET UP 1A & 1B

Open the 3 tripod legs.
To adjust the height of the tripod, each leg has telescopic extensions that can be released by rotating lever "A" on the locking collar "B".
Grab the levers with the whole palm of the hand. Simultaneously unlock all the locking levers.

⚠ TAKE CARE to avoid pinching your finger when opening the lever (see fig. 1A).
When the required height is achieved, lock lever "A".

LEG ANGLE ADJUSTMENT 2

Each leg can be set at 4 angles of spread.
To change the angle on a leg, close the leg towards the centre column slightly and pull down the locking button "C" at the top of the leg. Whilst holding the button down, select the new leg angle and then release button "C" to lock in position. The angle of each leg can be adjusted independently of the other two legs. The last position allows to achieve the floor level.

CENTER COLUMN HEIGHT ADJUSTMENT 3

To release the centre column "D", unlock knob "E" and adjust the height of the column as required. Tighten knob "E" to lock the column in position.

HEAD ATTACHMENT PLATE 4

The head attachment plate "F" allows very low angle shots without the need to reverse the centre column.
- push the button "Q" and pull out the head attachment plate "F"
- unlock the lever "E"
- remove the column "D"
- mount the head attachment plate "F" on the tripod by pressing it down inside the top shoulder hole until the click taking care to align button "S" with part "V"
- lock in position the head attachment plate "F" by tightening the lever "E"

Now, you can mount the head on the head attachment plate "F".

⚠ To prevent the plate "F" with head and camera accidentally falling out from the tripod and damaging the camera, it is crucially important that locking lever "E" remain tightly locked at all times.

Before disassembling, first remove the head from the head attachment plate and then remove the head attachment plate "F" from the shoulder by loosening the lever "E".

⚠ Never use the head attachment plate "F" on the bottom position as shown in fig. 1.

MOUNTING AND REMOVING A CAMERA HEAD 5

Remove the cap "Z" (fig.1)
Mount the camera head on the plate at the top of the centre column via the 3/8" mounting screw (screw head clockwise). Then raise the centre column and with a small screwdriver, tighten the screw "M" up against the base of the head, taking care not to force it. This unique feature works especially well with Manfrotto heads due to the specially designed base, which prevents the head unscrewing accidentally.
To remove the head, loosen the screw "M" and unscrew the head from the column counterclockwise).

NOTE 6

For outdoor use, especially in windy conditions, it is possible to stabilise the tripod: hang a counterweight (not supplied) on top of the hook "L".

TRANSPORTATION 7

The tripod has a hook "L" for optional carrying strap.

LEG LOCK TENSION ADJUSTMENT 8

If the telescopic leg extensions slip even after having tightened the locking lever "A", the locking tension will need to be adjusted. In order to do this:
- release lock lever "A"
- turn the screw "P" clockwise using the special key "N" provided on one of the tripod legs.

Normally a third of a turn will be sufficient to achieve the correct locking tension.

ATTACHING ACCESSORIES 9

Remove cap "K"
The tripod has one 3/8" female thread "X" (fig. 9) which can be used to attach accessories, such as Manfrotto arms that can in turn support lights, monitors, etc.

MAINTAINANCE

In order to replace locking collar "B" (fig. 1), please use a TORX key number 25 (not supplied with product).

I

INTRODUZIONE

Progettato per il fotoamatore avanzato ed il fotografo professionista, è un treppiedi di grande versatilità, ideale per fotocamere di piccolo e medio formato, digitali o convenzionali.
CARATTERISTICHE PRINCIPALI:
- Esclusiva colonna centrale scorrevole orientabile in posizione verticale oppure orizzontale.
- Apertura indipendente delle gambe su 4 angolazioni.
- Livella a bolla.
- Due impugnature morbide sulle gambe
- Attacchi "Easy link" per inserire accessori ausiliari
- Leva rapida "Quick Power Lock" per un'apertura veloce e simultanea di tutti i bloccaggi
- Gancio per appendere un contrappeso e per attaccare una cinghia

PREPARAZIONE 1A E 1B

Divaricare le 3 gambe.
Per regolare l'altezza del treppiede, ogni gamba dispone di allungamenti telescopici che si possono liberare ruotando la leva "A" sul manicotto "B".
Afferrare le leve con l'intero palmo della mano. Sbloccare simultaneamente tutte le leve di bloccaggio.

⚠ Attenzione a non pizzicarsi il dito quando si apre la leva (fig 1A).
Ottenuta l'altezza desiderata, bloccare la leva "A".

REGOLAZIONE DELL'ANGOLAZIONE DELLE GAMBE 2

Ciascuna gamba prevede 4 angolazioni d'apertura.
Per cambiare l'angolazione di una gamba, chiuderla leggermente verso la colonna centrale e premere verso il basso il pulsante di bloccaggio "C" posto alla sommità. Tenendo premuto il pulsante, selezionare la nuova angolazione e poi rilasciare il pulsante "C" per bloccare la gamba nella posizione desiderata. Ogni gamba può essere angolata in modo indipendente dalle altre due. La posizione di massima divaricazione consente le riprese raso terra.

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLA COLONNA CENTRALE 3

Per liberare la colonna centrale "D", sbloccare la manopola "E" e regolare a piacere l'altezza della colonna. Per bloccare la colonna in posizione stringere la manopola "E".

ADATTATORE PER RIPRESE DAL BASSO 4

L'adattatore per riprese dal basso "F" consente riprese raso terra senza la necessità di capovolgere la colonna centrale.
- premere il pulsante "Q" ed estrarre l'adattatore per riprese dal basso "F"
- sbloccare la manopola "E"
- rimuovere la colonna "D"
- montare l'adattatore per riprese dal basso "F" sul treppiede inserendolo nella crociera di posto della colonna fino a percepire uno scatto, avendo cura di allineare il pulsante "S" con la parte "V"
- bloccare in posizione l'adattatore per riprese dal basso "F" serrando la manopola "E"

A questo punto si può montare la testa sull'adattatore per riprese dal basso "F".

⚠ Per prevenire la caduta accidentale dell'adattatore "F" insieme alla testa e alla fotocamera, che comporterebbe seri rischi di danni, è di cruciale importanza che la manopola di bloccaggio "E" rimanga sempre ben serrata.

Per un corretto smontaggio, iniziare rimuovendo la testa dall'adattatore per riprese dal basso e solo in seguito rimuovere l'adattatore per riprese dal basso "F" dalla crociera allentando la manopola "E".

⚠ Non usare mai l'adattatore per riprese dal basso "F" nella posizione capovolta mostrata in fig. 1.

MONTAGGIO E RIMOZIONE DI UNA TESTA 5

Rimuovere il coperchietto "Z" (fig. 1).
Montare la testa sul disco di fissaggio, posto alla sommità della colonna centrale, tramite l'apposita vite da 3/8" (da avvitare in senso orario). Quindi sollevare la colonna centrale e serrare bene con un piccolo cacciavite la vite "M" contro la base della testa, evitando però di forzarla. Questa caratteristica particolare opera al meglio con le teste Manfrotto, grazie alla speciale conformazione della loro base che previene rotazioni indesiderate della testa.
Per rimuovere la testa, allentare la vite "M" e svitare la testa dalla colonna (in senso antiorario).

NOTA 6

Per l'uso in esterni, soprattutto nelle condizioni di forte vento, è utile stabilizzare il treppiede appendendo un peso (non fornito) appendere un peso (non fornito) al gancio "L".

TRASPORTO 7

I treppiedi dispone di un gancio "L" al quale agganciare una cinghia opzionale.

REGOLAZIONE DELLA TENSIONE DI BLOCCO DELLE GAMBE 8

Se le sezioni telescopiche tendono a scivolare anche dopo aver serrato le leve "A", occorre ripristinare un'adeguata forza di bloccaggio. A questo scopo:
- allentare la leva di bloccaggio "A"
- avvitare la vite "P" in senso orario con la speciale chiave "N" fissata ad una delle gambe del treppiede.

Normalmente sarà sufficiente la rotazione di un terzo di giro per ripristinare la corretta tensione di bloccaggio.

MONTAGGIO DI ACCESSORI 9

Rimuovere la protezione "K"
Il treppiede dispone di un foro filettato da 3/8" "X" (fig. 9) utilizzabile per il fissaggio di accessori, come i bracci Manfrotto utili per sostenere luci, monitor, ecc.

MANUTENZIONE

Per la sostituzione del manicotti "B" (fig. 1), utilizzare una chiave TORX N° 25 (non fornita con il prodotto).

F

INTRODUCTION

Créé pour les amateurs avertis et les photographes professionnels, c'est un trépied idéal pour les appareils petit et/ou moyen format, numériques ou conventionnels.
PRINCIPALES FONCTIONNALITES
- Colonne centrale coulissante pouvant etre utilisee horizontalement ou verticalement
- Chaque jambe peut être indépendamment réglée sur 4 angles d'écartement
- Bulle de mise à niveau
- 2 jambes avec grips chauffent-main pour l'hiver
- Pas de vis latéral permettant de connecter un bras articulé pour accessoires
- Loquets de section ultra rapide permettant une ouverture complète de la jambe instantanément
- Crochet permettant de placer un lest ou bien de placer une courroie de transport

MISE EN PLACE 1A ET 1B

Ouvrir les 3 jambes du trepied. Pour ajuster la hauteur, chaque jambe est equipee de leviers "A", situe sur l'anneau "B", qu'il suffit de soulever pour liberer chaque extension.
Attrapper tous les loquest de sections avec l'entière paume de votre main. Dévérouiller alors l'ensemble des loquets simultanément

⚠ Attention de ne pas vous pincer les doigts lors de l'ouverture des verrouillages de sections (Voir fig. 1A)

Quand la hauteur desiree est atteinte, referrer le levier sur "A".

AJUSTEMENT DE L'ANGLE DES JAMBES 2

Chaque jambe peut être réglée indépendamment à 4 angles d'écartement différents.
Pour modifier l'angle d'ouverture, ramener le pied vers la colonne centrale. Puis, en tirant le bouton "C" (placé en haut de la jambe), changer l'angle de la jambe. Lorsque celui est atteint, relâcher le bouton "C". La dernière position permet de placer le trépied au plus près du sol.

AJUSTEMENT DE LA HAUTEUR DE LA COLONNE CENTRALE 3

Pour ajuster la hauteur de la colonne centrale, retirer l'appareil photo, puis desserrer le bouton "E" et ajuster la colonne a la hauteur desiree; Puis pour la maintenir en position, resserer le bouton "E".

ADAPTATEUR POUR PRISES DE VUES AU RAS DU SOL 4

L'adaptateur pour prises de vues au ras du sol "F" avec base de fixation pour rotule permet des prises de vues extra basses, sans avoir à retourner la colonne centrale :
- Enfoncez le bouton "Q" situé à l'extrémité inférieure de la colonne centrale et retirez l'adaptateur.
- Desserrez le bouton de blocage "E" de la colonne.
- Retirez la colonne centrale "D".
- Montez l'adaptateur "F" sur le trépied : insérez-le dans la fonderie supérieure en alignant le bouton "S" avec l'encoche "V" jusqu'à ce qu'un "clic" indique que l'adaptateur est fixé.
- Bloquez l'adaptateur "F" en resserrant le bouton de blocage "E".

Vous pouvez maintenant monter la rotule sur la base de fixation de l'adaptateur "F".

⚠ Pour éviter que la base de fixation "F" ne tombe accidentellement du trépied avec la rotule et l'appareil photo montés, il est indispensable de vérifier que le bouton de blocage "E" est toujours correctement serré.

Avant de démonter l'adaptateur, retirez d'abord la rotule de la base de fixation puis retirez l'adaptateur "F" de la fonderie supérieure du trépied en desserrant le bouton de blocage "E".

⚠ N'utilisez jamais l'adaptateur "F" lorsqu'il est placé à l'extrémité inférieure de la colonne centrale (fig. 1).

MONTER ET DEMONTER UN SUPPORT CAMERA 5

Retirer le capuchon "Z" (fig. 1.)
Montez la rotule sur le plateau au sommet de la colonne via la vis 3/8" (serrez dans le sens des aiguilles d'une montre). Montez alors la colonne du trépied et avec un petit tournevis, serrez la vis "M" contre la base de la rotule, en prenant soin de ne pas trop forcer. Cette caractéristique unique fonctionne particulièrement bien avec les rotules Manfrotto car leur embase est spécialement conçue à cette fonction. Cette action permet d'éviter que la rotule ne se dévisse accidentellement.
Pour retirer la rotule, dévissez la vis "M" puis dévissez la rotule de la colonne (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre). Puis revissez avec un petit tournevis la vis "M" contre la base de la rotule, en prenant soin de ne pas trop forcer.

NOTE 6

Pour l'utilisation en extérieur, spécialement par grand vent, il est possible de stabiliser le trépied en utilisant un contrepoids (non fourni) sur l'anneau "L".

TRANSPORT 7

Ce trepied possède un crochet "L" pour l'utilisation d'une sangle optionnelle.

AJUSTEMENT DE LA TENSION DE SERRAGE DES JAMBES 8

Dans le cas ou une partie de jambe telescopique glisserait alors que le levier "A" est ferme, le systeme de blocage devra alors etre ajuste. Pour ce faire:
- Ouvrir le levier "A"
- Resserrer, dans le sens des aiguilles d'une montre, la vis "P" en utilisant la cle "N" fournie avec le trepied.

Puis referrer le levier "A" pour verifier si le serrage est suffisant. (en general 1/3 de tour permet d'ajuster le serrage)

ACCESSOIRES COMPATIBLES 9

Retirer le capuchon "K".
Le trépied possède un pas de vis 3/8" femelle "X" (fig. 9) permettant de visser des accessoires satellites, tels que des bras articulés Manfrotto permettant le support de lumières, d'écrans, etc...

ENTRETIEN

Pour remplacer la fonderie de blocage "B"(fig. 1), utilisez une clef TORK N°25 (non incluse)

D

EINFÜHRUNG

Für fortgeschrittene Hobbyfotografen und professionelle Fotografen konzipiert, ist dieses extrem vielseitige Stativ ideal für kleine und mittlere Kameraformate, digitaler oder konventioneller Art.
HAUPTMERKMALE:
- Eine einzigartige gleitende Mittelsäule, die in vertikaler und horizontaler Ebene eingesetzt werden kann.
- Jedes Bein kann unabhängig in vier Winkeln geöffnet werden.
- Wasserwaage.
- Zwei kälteabweisende Gummigriffe an den Stativbeinen
- Easy-Link Gewinde, um weiteres Zubehör anzubringen
- Quick Power-Verriegelungen, die das gleichzeitige Entriegeln aller Hebel ermöglichen
- Haken zum Befestigen eines Gegengewichts und Gurtes

AUFSTELLEN 1A UND 1B

Öffnen Sie die drei Stativbeine.
Um die Höhe des Stativs einzustellen, hat jedes Bein eine Teleskopverlängerung, die herausgelassen werden kann, indem der Hebel "A" an der Arretierung "B" geöffnet wird.
Umschließen Sie die Hebel mit der gesamten Handfläche. Öffnen Sie gleichzeitig alle Verriegelungen.

⚠ Achten Sie darauf, Ihre Finger beim Öffnen des Hebels nicht einzuklemmen (Abb. 1A).

Wenn die gewünschte Höhe eingestellt wurde, sperren Sie den Hebel "A" wieder.

VERSTELLUNG DES BEINANSTELLWINKELS 2

Jedes Bein kann in vier Winkeln geöffnet werden.
Um den Winkel an einem Bein zu ändern, bewegen Sie das gewünschte Stativbein etwas nach innen und ziehen dann den Sperrknopf "C" am oberen Teil des Stativbeins heraus. Während Sie den Knopf gedrückt halten, wählen Sie den neuen Anstellwinkel des Stativbeins und lassen dann den Knopf "C" los, um die Winkelposition wieder zu sperren. Der Winkel eines jeden Stativbeins kann unabhängig von den anderen Beinen eingestellt werden. Die letztmögliche Position erlaubt es, das Stativ auf den Boden zu legen.

VERSTELLUNG DES MITTELSÄULENAUSZUGS 3

Um die Mittelsäule "D" zu lösen, lösen Sie die Schraube "E" und stellen die gewünschte Höhe ein. Ziehen Sie die Schraube "E" fest, um die Position der Mittelsäule zu sperren.

BEFESTIGUNGSPLATTE DES KOPFES 4

Die Befestigungsplatte "F" des Kopfes erlaubt sehr kleine Fotografierwinkel ohne die Notwendigkeit, die Mittelsäule umzudrehen.
- drücken Sie den Knopf "Q" und ziehen Sie die Befestigungsplatte "F" für den Kopf heraus
- lösen Sie die Schraube "E"
- entfernen Sie die Säule "D"
- montieren Sie die Befestigungsplatte "F" für den Kopf am Stativ, indem Sie sie in das Loch an der oberen Schulter hineindrücken, bis es klickt. Achten Sie darauf, den Knopf "S" mit dem Teil "V" auszurichten.
- sperren Sie in dieser Position die Befestigungsplatte "F", indem Sie die Schraube "E" wieder festziehen.

Nun können Sie den Kopf auf die Befestigungsplatte "F" montieren.

⚠ Um zu vermeiden, dass die Platte "F" mit Kopf und Kamera unbeabsichtigt aus dem Stativ fällt und die Kamera so beschädigt wird, ist es sehr wichtig, dass die Schraube "E" zu jeder Zeit fest angezogen bleibt.

Vor der Demontage der Platte entfernen Sie zuerst den Kopf und ziehen dann die Befestigungsplatte "F" heraus, nachdem Sie die Schraube "E" gelöst haben.

⚠ Benutzen Sie die Befestigungsplatte "F" nie in der unteren Position, wie in der Abb. 1 dargestellt.

BEFESTIGEN UND ENTFERNEN EINES KAMERAKOPFES 5

Entfernen Sie die Schutzkappe "Z" (siehe Abb.1). Schrauben Sie den Kamerakopf an der Platte auf der Mittelsäule mit Hilfe des 3/8"-Innengewindes an (im Uhrzeigersinn). Ziehen Sie dann die Mittelsäule heraus, ziehen Sie die Schraube "M" mit einem kleinen Schraubenzieher gegen den Boden des Kopfes fest und achten Sie dabei darauf, nicht zu viel Kraft anzuwenden. Dieses einzigartige Element funktioniert besonders gut mit Köpfen von Manfrotto, da der besonders gestaltete Boden verhindert, dass der Kopf versehentlich abgeschraubt wird. Um den Kopf zu entfernen, lösen Sie die Schraube "M" und drehen Sie den Kopf gegen den Uhrzeigersinn aus der Säule.
Ziehen Sie dann die Mittelsäule heraus, ziehen Sie die Schraube "M" mit einem kleinen Schraubenzieher gegen den Boden des Kopfes fest und achten Sie dabei darauf, nicht zu viel Kraft anzuwenden.

ANMERKUNG 6

Für den Einsatz im Freien, besonders bei windigen Verhältnissen, ist es möglich, das Stativ zu stabilisieren: hängen Sie ein Gegengewicht (nicht im Lieferumfang enthalten) in den Ring "L".

TRANSPORTIEREN 7

Das Stativ verfügt über einen Haken "L", um einen optionalen Tragegurt einzuhängen.

NACHJUSTIEREN DER BEINARRETIERUNG 8

Sollten die Stativbeine nach dem Sperren des Sperrhebels "A" noch nicht halten und ins Führungsrohr gleiten, muss die Beinsperre nachjustiert werden. Dazu:
- lösen Sie den Hebel "A"
- drehen Sie die Schraube "P" mit dem Spezialschlüssel "N", der sich an einem der Stativbeine befindet, im Uhrzeigersinn.

Normalerweise genügt eine Drittel-Umdrehung um eine korrekte Blockierung zu erreichen.

ANBRINGEN VON ZUBEHÖR 9

Entfernen Sie die Schutzkappe "K".
Das Stativ verfügt über ein 3/8"-Innengewinde "X" (Abb. 9) zur Befestigung von Zubehör, wie z.B. Manfrotto Gelenkarme, die ihrerseits Kameraleuchten, Monitore etc. tragen können.

INSTANDHALTUNG

Zum Austausch der Beinklemme "B" nutzen Sie bitte einen TORX Schlüssel Nr. 25 (nicht im Lieferumfang enthalten).